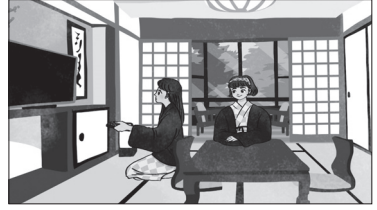


# テレビがつかないんですが・・・

Terebi ga tsukanain desu ga...

Tivi bật không lên ạ...



## Hội thoại hôm nay

タム : あれ、テレビがつきませんね。

Ồi, tivi bật không lên.

Tâm : Are, te<sup>1</sup>rebi ga tsukimase<sup>1</sup>n ne.

あやか : ほんとだ。

Đúng thật.

Ayaka : Honto da.

おかしいね。

Lạ nhỉ.

Okashi<sup>1</sup>i ne.

タム : フロントに電話してみます。

Em sẽ thử gọi lễ tân xem sao.

Tâm : Furonto ni denwa-shite mima<sup>1</sup>su.

すみません。

Xin lỗi cho tôi hỏi.

Sumimase<sup>1</sup>n.

テレビがつかないんですが・・・。

Tivi bật không lên ạ...

Te<sup>1</sup>rebi ga tsuka<sup>1</sup>nain de<sup>1</sup>su ga...

フロント : 少々お待ちください。

Vui lòng đợi một lát.

Lễ tân : Sho<sup>1</sup>oshoo omachi kudasa<sup>1</sup>i.

担当の者が伺います。

Người phụ trách sẽ lên ạ.

Tantoo no mono<sup>1</sup> ga ukagaima<sup>1</sup>su.

### Từ vựng

テレビ tivi

te<sup>1</sup>rebi

つく bật (tự động từ)

tsu<sup>1</sup>ku

おかしい lạ

okashi<sup>1</sup>i

フロント lễ tân

furonto

電話する gọi

denwa-suru

少々 một lát

sho<sup>1</sup>oshoo

担当 phụ trách

tantoo

者 người

mono<sup>1</sup>

伺う đến

(cách nói khiêm nhường)

ukagau

## Mẫu câu cơ bản

## テレビがつかないんですが・・・。

Te<sup>1</sup>rebi ga tsuka<sup>1</sup>nain de<sup>1</sup>su ga...

Tivi bật không lên ạ...

Để nói với ai đó về việc cái gì đó bị trục trặc, dùng động từ thể NAI và thêm “-n desu ga”. Thể NAI là thể phủ định và hàm ý bạn đang gặp vấn đề vì điều bạn mong đợi lại không diễn ra. “-n desu ga” dùng để giải thích tình hình và mong được giải quyết. (Xem trang 150-151)

## Luyện tập

すみません。Wi-Fiのパスワードがわからないんですが・・・。

Sumimase<sup>1</sup>n. Waifai no pasuwa<sup>1</sup>ado ga wakara<sup>1</sup>nain de<sup>1</sup>su ga...

パスワードですね。こちらです。

Pasuwa<sup>1</sup>ado de<sup>1</sup>su ne. Kochira de<sup>1</sup>su.

Xin lỗi cho tôi hỏi. Tôi không biết mật khẩu wi-fi...  
Mật khẩu ạ? Đây ạ.



## Thực hành

すみません。【 chủ ngữ 】が～ないんですが・・・。 Xin lỗi cho tôi hỏi.

Sumimase<sup>1</sup>n. 【 chủ ngữ 】 ga ~na<sup>1</sup>in de<sup>1</sup>su ga... 【 chủ ngữ 】 không...

## ① かぎ

kagi<sup>1</sup>

khóa

開く (→開かない)

aku (→akanai)

mở



## ② 浴衣のサイズ

yukata no sa<sup>1</sup>izu

cỡ áo yukata

合う (→合わない)

au (→awanai)

vừa



Mở rộng

少々お待ちください。

Sho<sup>1</sup>oshoo omachi kudasa<sup>1</sup>i.

Vui lòng đợi một lát.

Đây là cách nói lịch sự khi đề nghị khách lưu trú ở khách sạn hoặc khách hàng đợi. Thể từ điển của động từ này là “matsu” nghĩa là “đợi”.



Kho tri thức của Haru-san

## Nghỉ tại nhà trọ kiểu Nhật

Nhà trọ kiểu Nhật, gọi là ryokan, thường có phòng trải chiếu tatami, khi vào phải cởi giày. Trong phòng có áo kimono mùa Hè, gọi là yukata. Một số nơi phục vụ bữa ăn tận phòng, hoặc trải đệm futon cho khách.

### Nhà trọ suối nước nóng



©Keiunkan



©Keiunkan



Bạn có thể mặc yukata và đi dạo quanh khu nghỉ dưỡng suối nước nóng. Nhiều người thích tắm vài lần khi nghỉ ở đây: sau khi nhận phòng, trước khi đi ngủ, và khi ngủ dậy. Có rất nhiều điểm hấp dẫn chỉ ryokan mới có.

Đáp án ① すみません。鍵が開かないんですが・・・。

Sumimasen. Kagi ga akanain de'su ga...

② すみません。浴衣のサイズが合わないんですが・・・。

Sumimasen. Yukata no saizu ga awainain de'su ga...